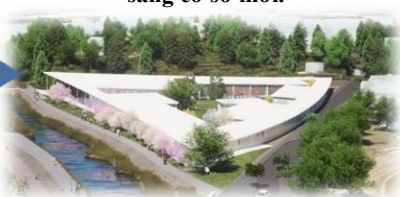




Năm nay sẽ là năm cuối chúng ta học tại tòa nhà Akuti Nishio !
Tháng 4/2027 KIBOU sẽ chuyển sang cơ sở mới.

2026年度西尾市外国にルーツをもつ子どもに対する就学支援事業
社会福祉法人せんねん村
(ベトナム語版) 2026年4月版



社会福祉法人せんねん村



TABUNKA RUMU

多文化ルーム KIBOU

Phòng học đa văn hóa KIBOU là phòng học hỗ trợ trẻ em mang nguồn gốc người nước ngoài (từ 5~18 tuổi) đang sinh sống tại thành phố Nishio.

Chúng tôi hỗ trợ những em nhỏ không đi học ở trường học, mẫu giáo hay nhà trẻ; những em đang học tiểu học hoặc trung học cơ sở muốn học tiếng Nhật và những em đã quá 15 tuổi nhưng muốn học tiếng nhật và muốn đến trường. Các lớp học ngôn ngữ mẹ đẻ, ngôn ngữ kế thừa (Tiếng Trung Quốc, Tiếng Bồ Đào Nha, Tiếng Việt, Tiếng Tây Ban Nha) cũng được tổ chức.

Giáo viên là những người đã hoàn thành chương trình đào tạo giảng dạy tiếng Nhật hoặc là có bằng giáo viên.



Chúng tôi vẫn tiếp tục thực hiện khử trùng dụng cụ học tập và bàn học.

Hỗ trợ đa ngôn ngữ (Hỗ trợ đọc dịch thư từ của trường học, viết giấy tờ. Không thể hỗ trợ thông dịch liên quan đến bệnh viện, pháp luật.)



Tiếng Bồ Đào Nha (Thứ 3~Thứ bảy)



Tiếng Indonesia (Thứ 3~Thứ 6, chủ nhật)



Tiếng Philipin (Chủ nhật)



Tiếng Việt (Thứ 3~Thứ bảy)



Tiếng Tây Ban Nha (Thứ 3~Thứ bảy)



Tiếng Trung (Thứ 3~Thứ bảy)



Tiếng Nhật đơn giản (Thứ 3~Chủ nhật)

PHÒNG HỌC ĐA VĂN HÓA KIBOU
Tòa nhà Akuti tầng 3
đến tháng 3/2027

Từ tháng 4/2027 KIBOU sẽ chuyển cơ sở đến đây

Tổ chức pháp nhân phúc lợi xã hội Sennenmura PHÒNG HỌC ĐA VĂN HÓA KIBOU

〒445-0837

あいちけんにしおしつるがさきちょう 愛知県西尾市鶴ヶ崎町6-2 アクティにしお 3階

TEL : (0563) 77- 7457

FAX : (0563) 77- 0046

☎: 070-1295-4734(KIBOU)

☎: 090-9153-5915(Lớp Isshiki, Kira)

✉ tabunka.room.kibou.2014@gmail.com

Website: <https://tabunkakibou.com>

Có Facebook/Messenger →



Ngày KIBOU mở cửa :

Thứ 3・4・5・6 9:30-19:30

Thứ 7 9:00-16:30

Chủ nhật 9:00-16:00

※ Thứ 2: không làm việc



たぶんか

多文化ルーム KIBOU の クラス

CÁC LỚP HỌC TẠI KIBOU

Lớp Isshiki: thứ 3/thứ 5 & Lớp Kira: thứ 6
dành cho các em học sinh tiểu học và THCS

※ Người học tại KIBOU sẽ tham gia bảo hiểm thương tật 200 yên/người/ năm.

	Lớp cho trẻ không đi nhà trẻ, mẫu giáo. Trẻ 5 tuổi không đi nhà trẻ, mẫu giáo.	Lớp cho trẻ không đi học Trẻ từ 6 đến 15 tuổi không đi học ở trường.	Lớp cho trẻ quá tuổi Trẻ từ 15 đến 18 tuổi không đi học ở trường.	Lớp cho học sinh tiểu học Trẻ đang học tiểu học.	Lớp cho học sinh THCS Trẻ đang học THCS
Thứ	Thứ 3~5	Thứ 3~Thứ 5	Thứ 3~Thứ 5	Thứ 3~Thứ 6	Thứ 3~Thứ 6
Giờ	9:30-12:00	9:30-12:00	Chọn sáng/chiều 9:30-12:00 13:00-15:00	16:00~17:30 2 buổi/tuần 30 phút/buổi Có thể chọn ngày, giờ	18:00~19:30 1~2 lần/tuần Chia lớp theo trình độ tiếng Nhật hoặc năm học
Nội dung	Học tiếng Nhật để trang bị cho cuộc sống và các hoạt động vui nhộn	Thăm nhà, phỏng vấn. Học tiếng Nhật để trang bị cho cuộc sống. Hỗ trợ đến trường.	Học tiếng Nhật phù hợp với mục tiêu của trẻ (Học lên cao hay bắt đầu đi học)	Học bảng sách của KIBOU và sách giáo khoa của trường.	Ôn tập và chuẩn bị bài học ở trường, tiếng Nhật. Chuẩn bị cho việc vào THPT
Học phí	Phí đồ ăn vặt 100 yên/lần	Miễn phí (Chi trả phí bảo hiểm)	1000 yên/tháng (Bao gồm phí bảo hiểm)	500 yên/tháng (Bao gồm phí bảo hiểm)	500 yên/tháng (Bao gồm phí bảo hiểm)
Đưa đón	Không	Không	Không	Không	Không
Hình thức đăng ký	Viết đơn đăng ký + phí bảo hiểm + phí đồ ăn vặt	Viết đơn đăng ký + phí bảo hiểm 200 yên	Đơn đăng ký+Mẫu hỏi về cuộc sống sinh hoạt +1000 yên	Viết đơn đăng ký + 500 yên	Viết đơn đăng ký + 500 yên

●Lớp ngôn ngữ mẹ đẻ (ngôn ngữ kế thừa)

Thời gian	Tên lớp	Phí	Hình thức đăng ký
Sáng thứ 7	Tiếng Bồ Đào Nha cho trẻ em	2000yên/tháng (Bao gồm bảo hiểm)	Đơn đăng ký Học phí 1 tháng (Có vào bảo hiểm)
	Tiếng Trung cho trẻ em	2000yên/tháng (Bao gồm bảo hiểm)	
	Tiếng Việt cho trẻ em	2000 yên/tháng (Bao gồm bảo hiểm)	
	Tiếng Tây Ban Nha cho trẻ em	2000 yên/tháng (Bao gồm bảo hiểm)	

●Lớp học cuối tuần

Thời gian	Tên lớp	Phí	Hình thức đăng ký
Chiều thứ 7	Lớp đọc sách	500 yên/tháng (Bao gồm bảo hiểm)	Đơn đăng ký + Học phí 1 tháng (Có vào bảo hiểm)
<u>Bắt đầu từ mùa thu!</u>	Lớp tiền tiểu học cha mẹ & con dành cho trẻ lớp mẫu giáo lớn (5 tuổi)	Chỉ có phí bảo hiểm	Đơn đăng ký + Phí bảo hiểm 200 yên
Chủ Nhật 10:00- 11:00	Lớp tiếng Nhật người lớn	500 yên/kỳ (Có vào bảo hiểm)	Đơn đăng ký + 500 yên + Kiểm tra trình độ tiếng Nhật

Bạn đang định từ bỏ việc đi học

trường THPT ở Nhật phải không?



? Vì tôi đã là người lớn rồi nên từ bây giờ chẳng phải là tôi không thể vào trường THPT được nữa sao?

➔ Tuổi tác: không liên quan

? Đồng phục đắt lắm phải không?

➔ Cũng có trường không cần đồng phục.

? Vì tôi không tốt nghiệp trường THCS ở Nhật nên không thể vào trường THPT?

➔ Nếu đã tốt nghiệp lớp 9 ở đất nước của mình thì bạn sẽ có thể dự thi vào THPT.

? Đi học trường THPT thì có gì thú vị thế?

➔ Có rất nhiều thứ. Lựa chọn tương lai của bạn cũng sẽ nhiều hơn. Có nhiều công ty không thể vào được nếu không tốt nghiệp từ THPT trở lên?

? Vì bố mẹ bảo muốn tôi đi làm nên chẳng thể được đâu.

➔ Cũng có trường THPT mà bạn vừa đi học vừa có thể làm hoặc đi làm bán thời gian.

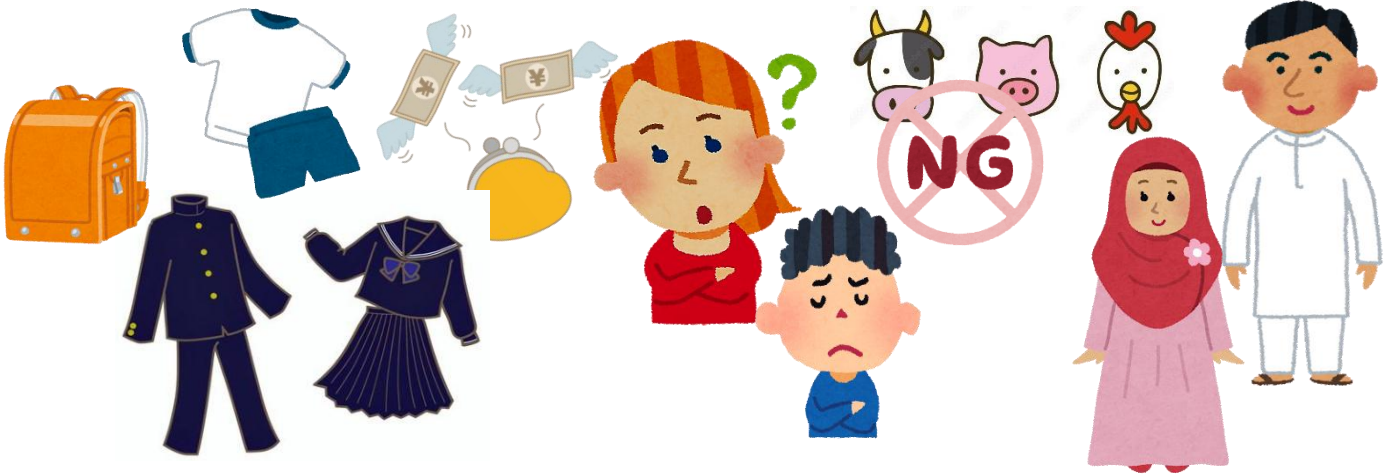
[Lớp quá tuổi]

Thứ 3~Thứ 5、 9:30~12:00 / 13:00~15:00

※ Có thể chọn buổi sáng/chiều.

※ Bạn có thể đăng ký vào học bất cứ lúc nào nếu như còn chỗ trống (4/2026~3/2027)

Có lớp học đối tượng là trẻ từ 5 đến 15 tuổi không đi học ở nhà trẻ, trường học.



Có trẻ nào đang không đến học ở nhà trẻ-mẫu giáo, trường tiểu học, THCS vì những lý do như thế này không?

《Lý do trẻ không đi nhà trẻ dù năm nay đã 6 tuổi》

- ★Vi bố /mẹ ở nhà suốt nên không cần đến nhà trẻ.
- ★Đi nhà trẻ thì tốn tiền.
- ★Chưa quyết định được là sẽ nhập học vào trường ở nước ngoài hay là trường tiểu học ở Nhật Bản.

《Lý do trẻ không đi học tiểu học, THCS》

- ★Lo lắng vì không biết tiếng Nhật nên không thể cho con đến trường.
- ★Đã đến trường nhưng mà đã nghỉ học rồi. Không có nơi để đi học.
- ★Vì lý do tôn giáo, vì sự khác biệt tập quán với đất nước của mình mà lo lắng về việc cho con đến trường ở Nhật.
- ★Vì đã không cho con đi học ở đất nước của mình nên không đi học cũng chẳng có khó khăn gì.

【Lớp dành cho trẻ không đi nhà trẻ-mẫu giáo, không đi học】

Thứ ba~Thứ năm Buổi sáng 9:30~12:00

※ Có thể vào học bất cứ lúc nào (4/2026~3/2027)